

Glass



Mask



Scanner: Luchs
Translator: Greenish
Editor: MikoSerenitatis
Proofreader: Kylara

Please read right to left

Glass Mask

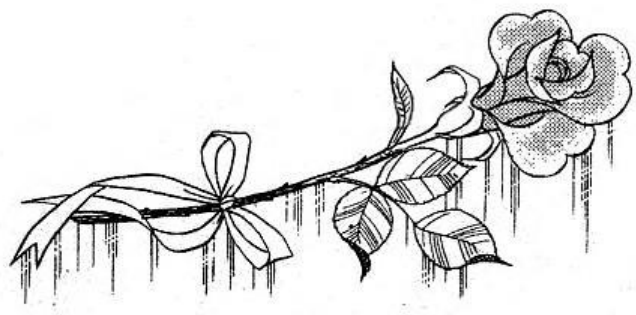
Suzue Miuchi

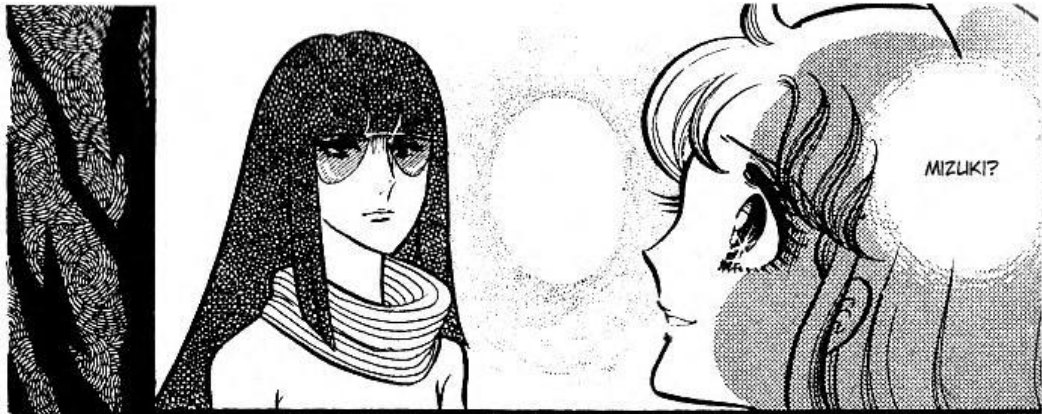


www.mangasync.org



HOW COULD
SHE HAVE
DIED...?





MIZUKI?



THUMP

WHAT DID YOU JUST SAY?

YOUR MOTHER HAS PASSED AWAY



THEN...
INSIDE THE
THEATER BUILDING,
WHILE LISTENING
TO YOUR VOICE

SHE HAD BEEN IN
A HOSPITAL IN
NAGANO, UNTIL
LAST YEAR

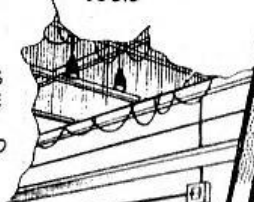
AND SHE ALSO
HAD TUBERCU-
LOSIS

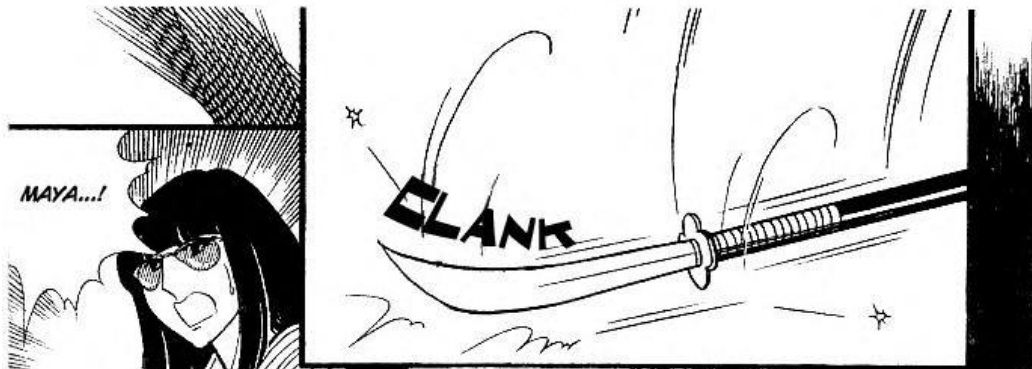
SHE
WAS
BLIND,

HER BODY WAS
WEAK AND SHE
RAN AWAY TO
COME TO TOKYO

IN THE
YAMANASHI
THEATER
BUILDING,

DURING THE
"WHITE
JUNGLE"
MOVIE









SO I GAVE HER A RIDE...
 BUT SHE LOST HER PURSE...
 SHE WAS STAGGERING AROUND WITH BLIND EYES

SHE SAID SHE WAS GOING TO SEE HER DAUGHTER IN TOKYO

MOM...

AND SHE HAD A FEVER

SHE WAS WALKING IN THE RAIN... SHE SEEMED TO HAVE TROUBLE BREATHING

SO SHE WAS YOUR MOM...

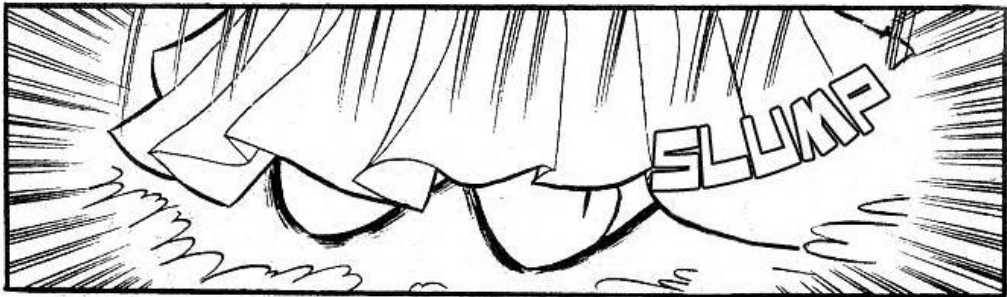
SHE ASKED ME A LOT ABOUT KITAJIMA MAYA...
 WHEN I SAID I WAS HER FAN, SHE WAS SO HAPPY...

BUT THE MAIN CAUSE OF DEATH WAS A BRAIN HEMORRHAGE

SHE MUST HAVE HAD AN ACCIDENT...?

FATIGUE,
 AND HER SOAKED BODY RESULTED IN HYPOTHERMIA

CAUSING A RELAPSE OF HER ILLNESS







DID SHE KNOW THAT DAITO WAS THE ONE THAT HAD HER CONFINED?

IT CAN'T BE!
SHE'S DEAD?

WE WERE CARELESS
YES, I THINK SHE HEARD ME TALKING WITH THE DOCTOR...

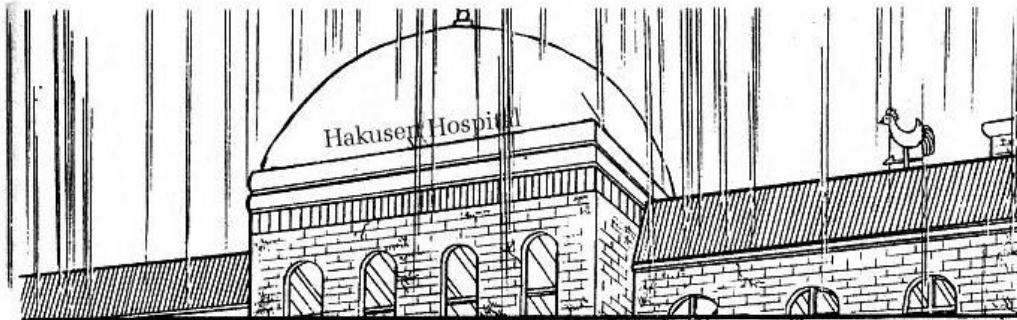
I CAN'T BELIEVE IT...

SHE DECIDED TO GO AND SEE HER DAUGHTER IN SUCH A CONDITION



SHE'S DEAD...
AND DIED IN THE THEATER BUILDING

THEN SHE HAD A BRAIN HEMORRHAGE
SHE RELAPSED BECAUSE SHE WAS SOAKED BY THE RAIN
SHE WAS DYING WHILE LISTENING TO HER DAUGHTER'S VOICE



DON'T MAKE A BIG FUSS OVER THIS MATTER!

I'M SORRY, BUT PLEASE LEAVE!

WON'T YOU ALLOW US TO SEE MAYA?

JUST SOME PICTURES THEN!

WE WANT TO WRITE AN ARTICLE ON HER FEELINGS AT THE MOMENT!

WE'D LIKE TO KNOW ABOUT HER DEAD MOTHER

CHATTER CHATTER

YES, PLEASE JUST WAIT A LITTLE LONGER

THE FUNERAL PREPARATIONS ARE COMPLETE, IT'S TIME TO...

MIZUKI PLEASE LEAVE! YOU'RE DISTURBING OUR PATIENTS!

WE'VE BEEN WAITING FOR AGES!

CHATTER CHATTER

MOM...

SO SKINNY AND PALE...

EVEN IF IT WAS ONLY JUST ONCE, I WANTED YOU TO SEE ME ACTING

MOM...

I DIDN'T KNOW YOU WERE BLIND...



THE STUPID, CARE-
LESS, GOOD-FOR-
NOTHING ME...

LOOK
AT ME,
MOM!

I'M AN
ACTRESS



MOM, YOU
BELIEVE ME,
DON'T YOU? IT'S
ME, THE ONE
YOU ALWAYS
YELLED AT!

AS HELEN
KELLER IN
"THE MIRACLE
WORKER", I WON
BEST LEAD
ACTRESS

I PLAYED BETH
IN "LITTLE
WOMEN"

AND MIDORI
IN "GROWING
UP"

I EVEN
PERFORMED BY
MYSELF IN "GINA
AND THE FIVE
BLUE POTS"

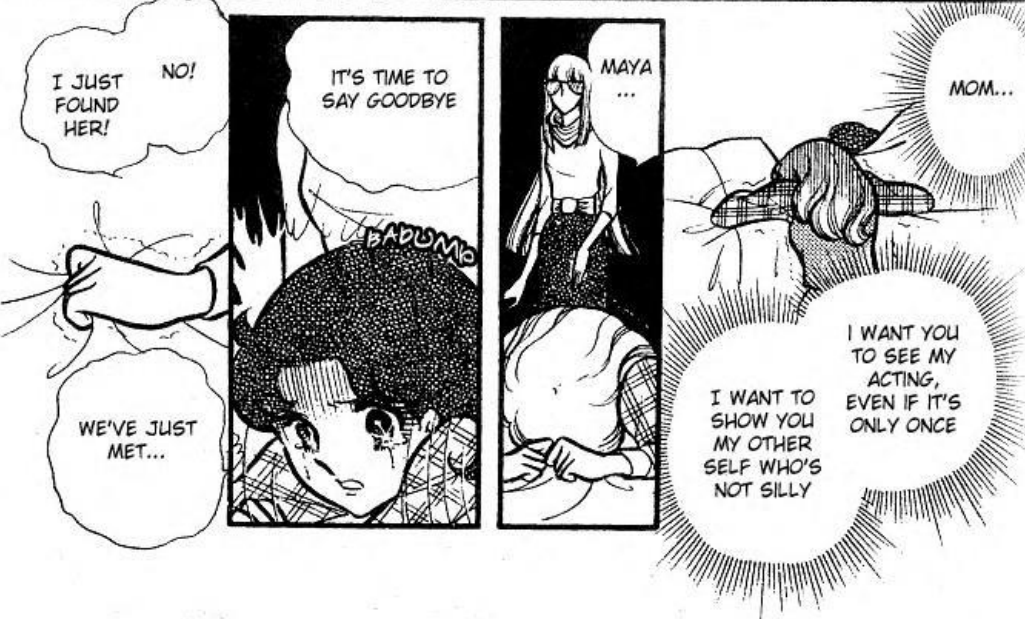
I WAS
CATHY IN
"WUTHERING
HEIGHTS"



"THAT'S MY
GIRL"

YOU'D SAY
PROUDLY...

MOM...
YOU'RE PROUD
OF ME NOW,
AREN'T YOU?



I JUST
FOUND
HER!

NO!

IT'S TIME TO
SAY GOODBYE

MAYA
...

MOM...

WE'VE JUST
MET...

I WANT TO
SHOW YOU
MY OTHER
SELF WHO'S
NOT SILLY

I WANT YOU
TO SEE MY
ACTING,
EVEN IF IT'S
ONLY ONCE



SNIFF
SNIFF
SNIFF

NOO!

NOOOOOO!

MAYA!

MOM



sniff
sniff



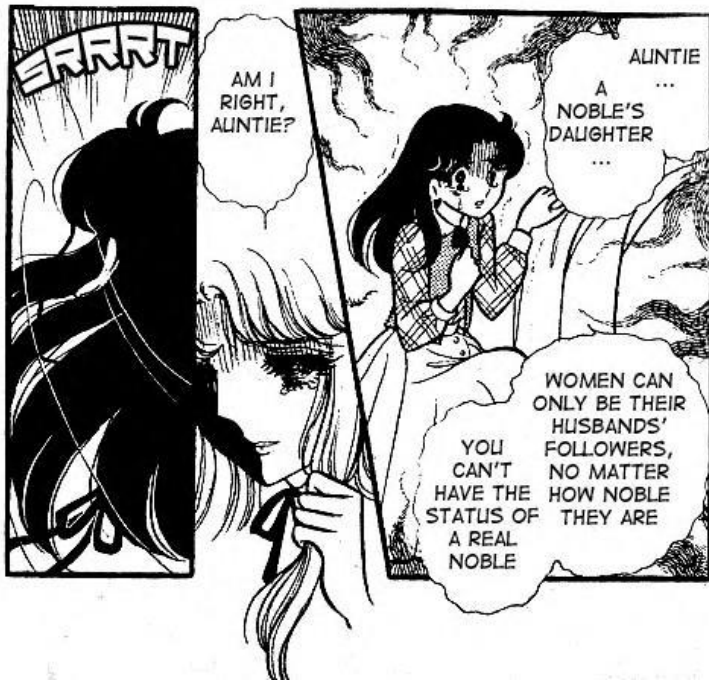
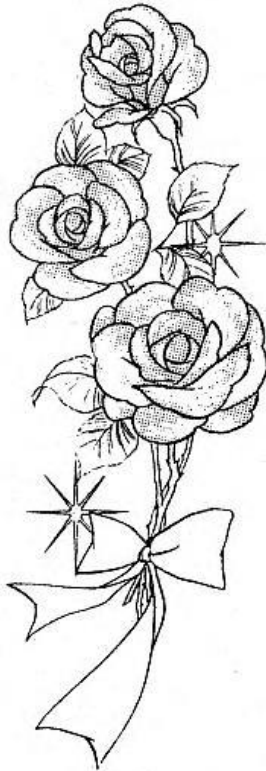
SHUFFLE

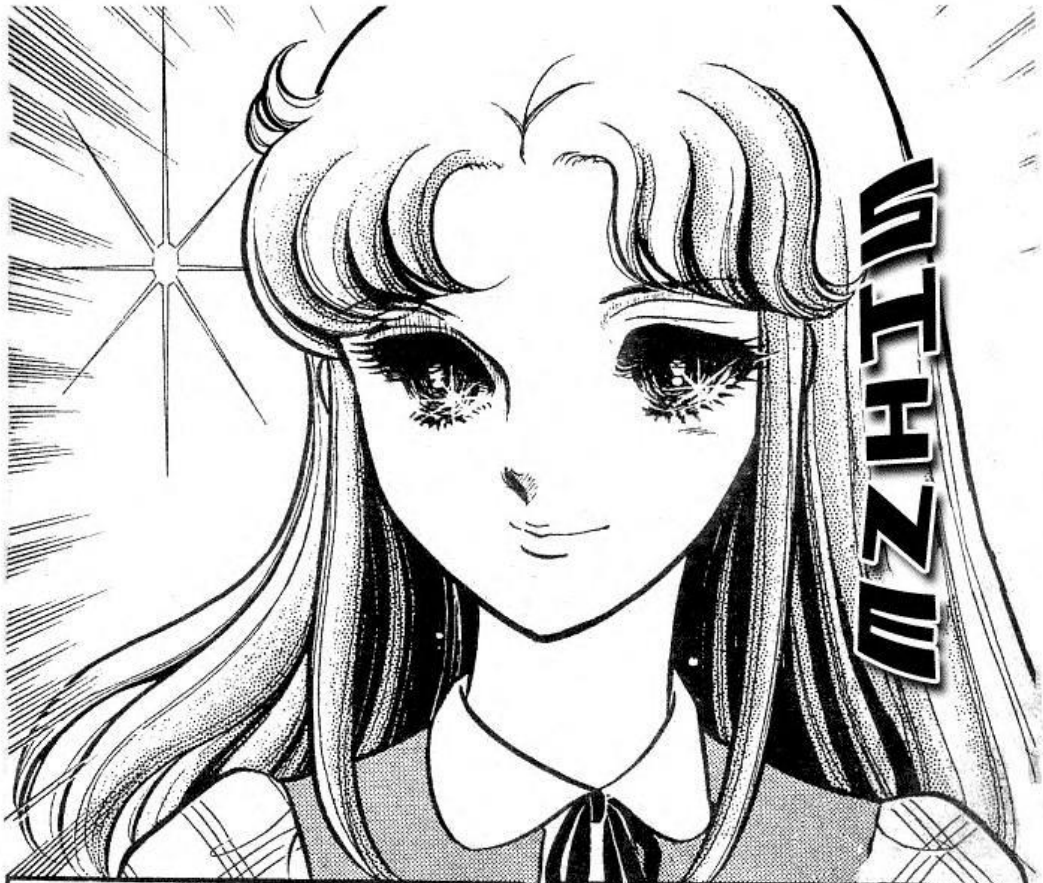
DON'T FORGET YOU'RE A NOBLE!

KEEP THAT IN MIND

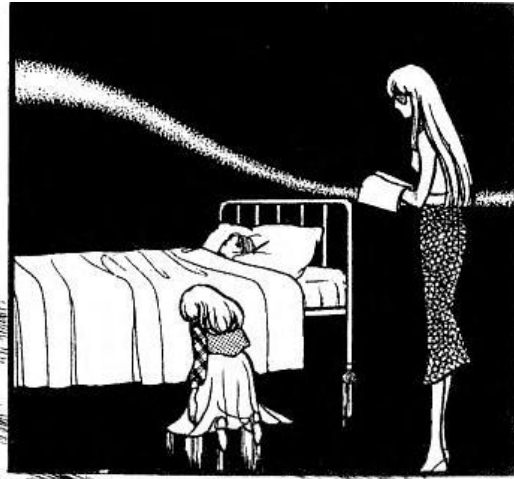
YOU SHOULDN'T TALK LIKE THAT TO IPPONMATSU SHIN, WHO DOESN'T KNOW WHO HE IS!

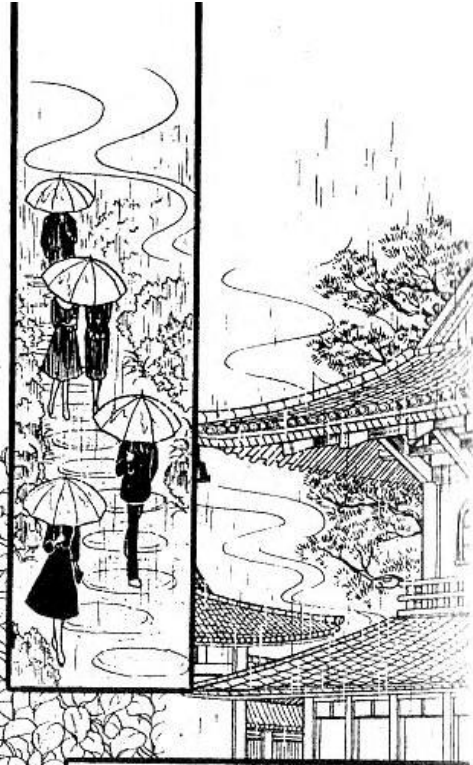
THINK OF YOUR STATUS!











SHE ALWAYS TOOK IT WITH HER



MOM...



A PIECE OF AN ARTICLE WHICH WAS CHERISHED



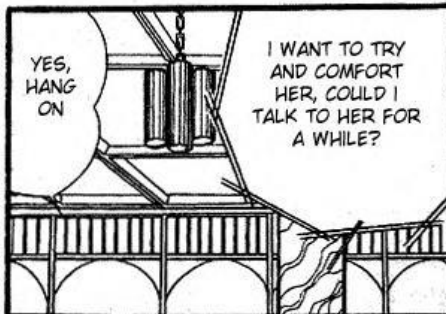
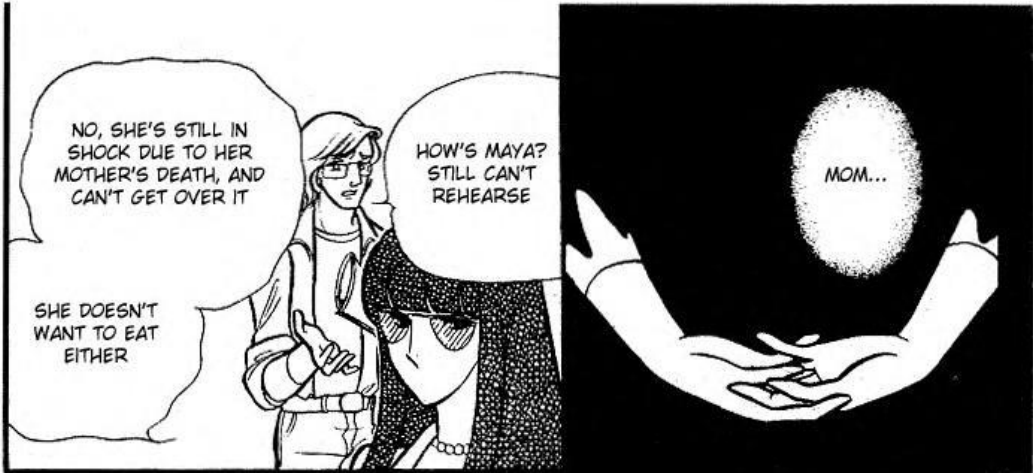
IT WASN'T SUPPOSED TO BE LIKE THIS. I WAS GOING TO LET THEM MEET AT THE PREMIERE OF "SHANGRI-LA"

THEIR STORY WAS SUPPOSED TO BE GOOD PUBLICITY FOR MAYA AND THE PLAY

HAD I LET THEM MEET SOONER...

HAD I NOT CONFINED HER IN THAT HOSPITAL...







MAYA...!

shake

MAYA! IT'S SATOMI! DON'T YOU WANT TO TALK?

MOM ...

MOM... EVEN THOUGH I'M ACTING, YOU'LL NEVER WATCH ME...

I'M ALL ALONE NOW...

MAYA...

ALL ALONE...

MOM ...





BUT YOU BLEW EVERYTHING!

MOTHER AND DAUGHTER TO REUNITE!

EVEN THOUGH IT'S FOR THE SAKE OF YOUR PLANS, IF YOU HADN'T DONE ALL THIS

THE PUBLIC WAS SO ENTHUSIASTIC ABOUT THIS ISSUE!

THOSE TWO COULD HAVE BEEN REUNITED!

YOU KILLED MAYA'S MOTHER, MASUMI!

IF YOU HADN'T CONFINED HER, SHE WOULDN'T HAVE RUN AWAY, AND SHE WOULDN'T HAVE DIED!



I... I ALWAYS THOUGHT THAT DEEP INSIDE, YOU WERE A KIND AND GENTLE PERSON

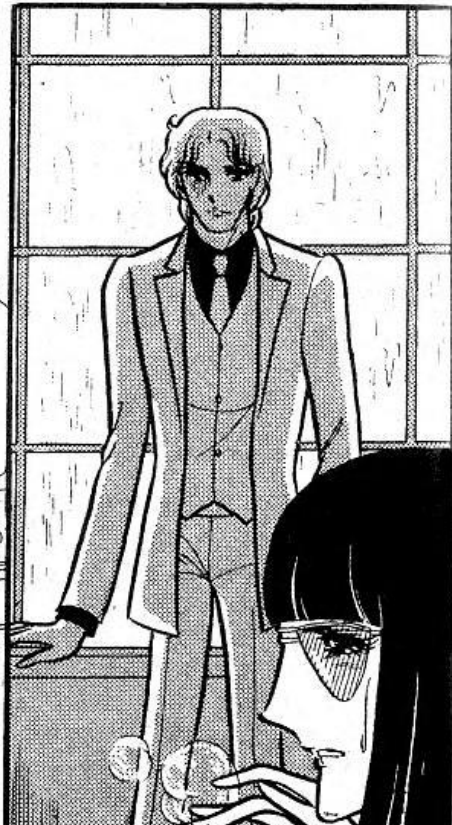
IS THIS THE WAY YOU REALLY WORK!?



THAT'S WHAT I THOUGHT...

YOU PUT ON THE FACE OF A COLD WORKAHOLIC BECAUSE OF YOUR UNHAPPY CHILDHOOD!

AND YOU HADN'T REALIZED WHO YOU TRULY WERE YET





tap
tap
tap

YOU'LL USE EVERY POSSIBLE WAY TO ATTAIN YOUR GOALS

BUT IT TURNS OUT THAT WHAT PEOPLE SAY IS RIGHT!

I THOUGHT YOUR KINDNESS HAD AWAKENED

I BROUGHT HER HERE TODAY

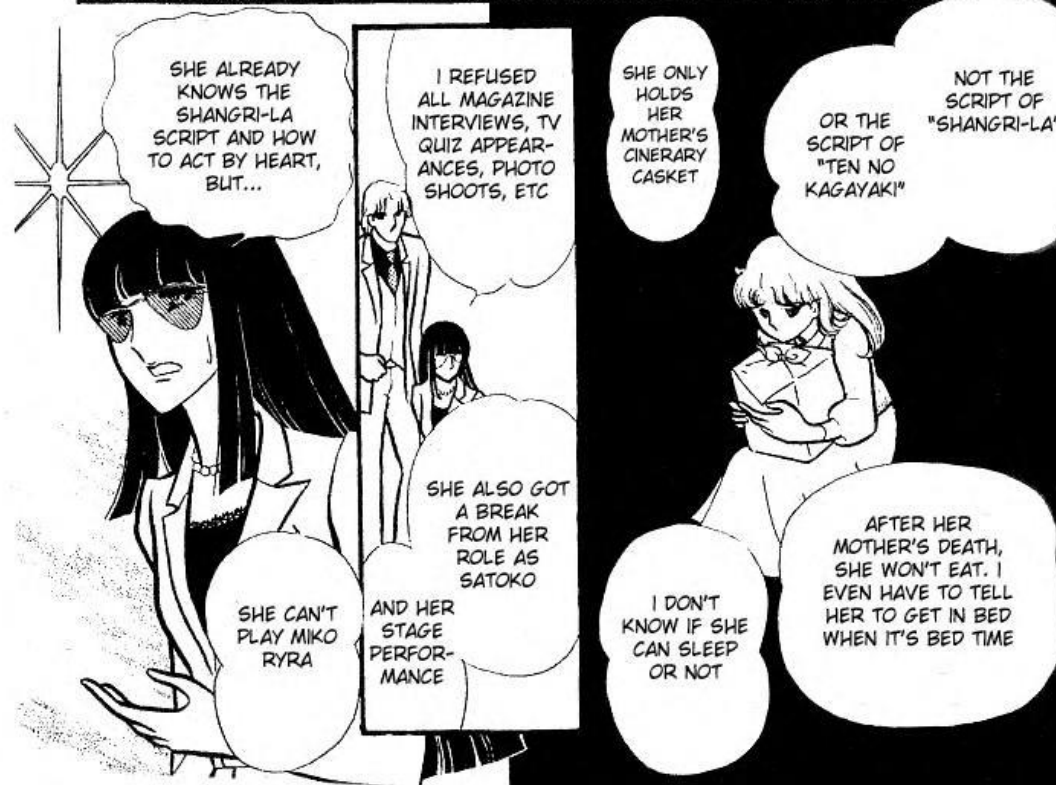
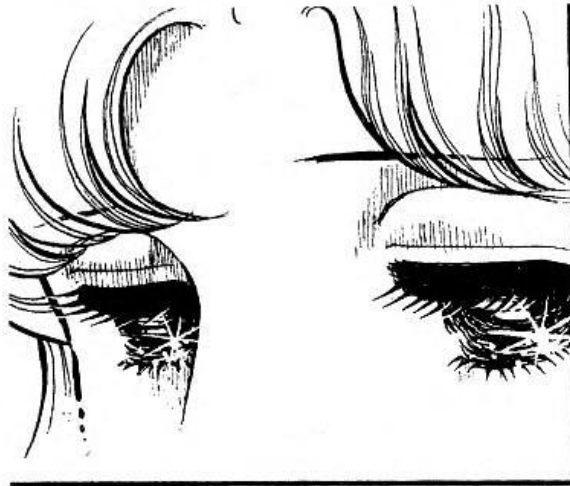
MIZUKI ...

SHE'S WAITING, GO AND SEE HER!

WHEN YOU SENT HER PURPLE ROSES...

SLAM

SEE FOR YOURSELF WHAT YOU'VE DONE!





WHAT ARE YOU GOING TO DO?
THERE'S ONLY A WEEK BEFORE "SHANGRI-LA" STARTS



TAP

SHE'S STILL MOURNING HER MOTHER'S DEATH



SHE CAN'T PLAY ANY ROLES NOW...



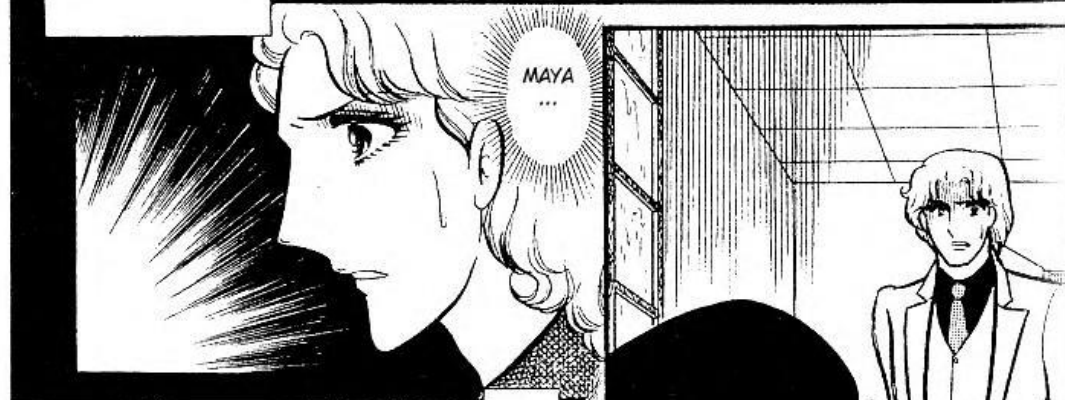
WAS THE FIRST TIME
HAYAMI MASUMI FELT
SUCH SADNESS AND
REGRET

THAT
MOMENT
...

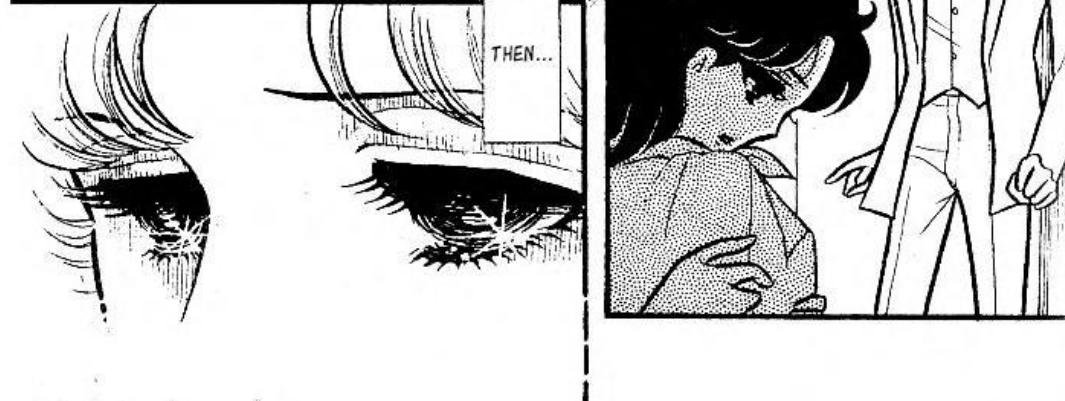


WHO NEVER
FEELS PITY...

HAYAMI MASUMI,
WHO PEOPLE SAY IS
COLD, A WORKAHOLIC,
AND HEARTLESS...



MAYA
...



THEN...



THE DEATH OF
MAYA'S MOTHER
WILL HAVE A GREAT
AFFECT ON MAYA'S
FATE...







PRESS
REHEARSAL OF
"SHANGRI-LA"

DAITO
PLAZA

IS SHE
OKAY?
SHE'S SO
LISTLESS

AND
TOMORROW'S
THE PREMIERE



SHE'S BEEN LIKE THAT EVER SINCE HER MOTHER'S DEATH

IT FEELS LIKE PERFORMING WITH A ROBOT...

I'M WORRIED ABOUT TOMORROW

chatter chatter

MOM, FORGIVE ME FOR RUNNING AWAY FROM HOME

YOU WERE LOOKING FOR ME IN THE RAIN, BLIND...

I'M THE ONE WHO SHOULD HAVE DIED, NOT YOU...



MOM...

MIZUKI...!

GRAB

OH!





HERE'S THE TICKET!

THIS SEAT IS RESERVED FOR YOUR MOTHER!

PERFORM WELL! YOUR MOTHER IS WATCHING FROM HERE!



MOM'S WATCHING ME FROM OVER THERE

MIZUKI...

I BOOKED IT FOR TOMORROW'S PREMIERE

SO THAT YOUR MOTHER CAN BE HERE...!

A SEAT FOR MY MOM...

MOM...

FROM THAT SEAT...

YOUR MOTHER'S WATCHING YOU FROM OVER HERE, MAYA!



EXCUSE ME...
FLOWERS FOR
KITAJIMA MAYA

THE
PURPLE
ROSE...



I can't wait to watch your
performance tomorrow

Good luck!
from Your Fan



THE ONE WHO
ALWAYS
ENCOURAGES
ME...

THE
PURPLE
ROSE...

HE'S ALSO
GOING TO
COME...

HE'S GOING TO
WATCH ME,
SOMEWHERE IN
THIS HALL...

